

王維《使至塞上》

姓名：

單車欲問邊，屬國過居延。征蓬出漢塞，歸雁入胡天。
大漠孤煙直，長河落日圓。蕭關逢候騎，都護在燕然。

注釋

1. 使：出使，以使節的身分去某個地方。
2. 問：慰問。
3. 邊：邊塞、邊關。
4. 屬國：在古代的意思是隸屬於中央王朝、接受冊封與管轄的國家或部族。也就是受唐朝統轄的外族地區
5. 居延：在今甘肅省張掖(一作一廿八)縣西北，當時的西北邊塞。
6. 征蓬：遠行的蓬草。蓬草隨風飄蕩，古詩中多比喻漂泊的遊子。
7. 漢塞：漢代就設置起來的關塞。
8. 煙：即烽煙，又叫狼煙，燒狼糞產生的煙柱，是傳遞軍情的信號。
9. 蕭關：在今寧夏回族自治區固原縣東南。
10. 候騎(四一八)：騎馬的偵察兵；擔任偵察巡邏任務的騎兵。
11. 都(勾火)護府：漢、唐等時代中原王朝為督察邊境各民族而設置的軍事機關。督護：漢、唐時管理邊政事務的官吏。這裡指河西節度使。
12. 燕(一弓)然：山名，就是杭愛山，在今蒙古人民共和國境內。但這裡是用來代指最前線。

語譯

我獨自乘車前往邊塞，想要探問邊防的情況，奉命出使屬國，一路越過了居延一帶。
就像隨風飄蕩的蓬草，走出了漢朝的邊塞，又像歸返的雁群，飛入了胡地的天空。
放眼望去，遼闊的沙漠中，一縷孤煙筆直升起，長長的黃河映著將要西沉的太陽，顯得渾圓而壯麗。行至蕭關，恰好遇見巡邏的騎兵，才知道都護正在燕然一帶駐守。

創作背景

王維的《使至塞上》創作背景是在唐玄宗開元二十四至二十五年間，吐蕃曾對唐屬國小勃律發動進攻，雖然唐軍在河西大破敵軍，但朝廷仍安排王維以監察御史身份出使涼州，表面上是巡察邊境、宣慰軍民，實際上也是將他排擠出朝廷。在前往邊塞的途中，王維寫下了這首詩。

賞析

《使至塞上》是一首極具代表性的邊塞詩，全詩寫於詩人奉命出使西北邊疆之時。詩中不以激烈的戰爭場面為主，而是透過行旅所見，展現邊地的遼闊景象與使臣內斂而深沉的心境，充分體現王維「詩中有畫」的藝術特色。

首聯「單車欲問邊，屬國過居延」交代出行的身分與目的。「單車」點出詩人孤身前往邊塞，既寫實又流露出淡淡的孤寂；「欲問邊」則說明此行為奉命巡視邊防，而「屬國」泛指隸屬唐朝的邊疆地區，「過居延」則具體標示行程，讓讀者感受到逐漸深入塞外的空間推移。

領聯「征蓬出漢塞，歸雁入胡天」以比喻抒情，將自身的漂泊感寄託於自然意象之中。「征蓬」隨風飄蕩，象徵詩人遠行塞外、身不由己；「歸雁」則朝向胡地飛去，暗示詩人越過國境、踏入異域。兩個意象一「出」一「入」，動態鮮明，也深化了離鄉遠役的感受。

頸聯「大漠孤煙直，長河落日圓」被譽為千古名句。詩人以極簡筆觸勾勒出邊塞的壯麗畫面：廣袤無垠的沙漠中，一縷孤煙筆直升起；蜿蜒的長河映著渾圓的落日，形成開闊而寧靜的景象。此聯不僅構圖如畫，也展現出靜中有動、雄渾而不粗獷的審美境界，充分體現王維融合山水詩與邊塞詩的獨特風格。

尾聯「蕭關逢候騎，都護在燕然」再度回到人事描寫。詩人在蕭關遇見巡邏的騎兵，得知都護駐守燕然，點出邊防秩序井然，也暗示唐朝國力的穩定與邊疆的安定。情感上並未高聲頌揚，而是以平實語調自然收束。

總體而言，《使至塞上》將行旅經驗、自然景象與內在情懷巧妙結合，既有邊塞的壯闊氣勢，也保有詩人內心的清澄與沉靜，是唐代邊塞詩中別具一格的經典之作。

補充

1. 塞上：中國的地勢基本上是北高南低、西高東低，而長城主要沿山脈、丘陵修建，這就有了塞上和塞下之分；通常，塞上、塞下都泛指長城附近地區，塞上特指長城以北，塞下特指長城以南。塞外和塞北也指長城以北地區，廣義上它們還包括內蒙、外蒙、寧夏、甘肅，甚至東北地區。

塞：用以指邊界上險要的地方。如：關塞、塞外、邊塞等。

2. 行旅：旅行、出行，通常指長途或官方的出差、巡行。

3. 內斂而深沉：情感含蓄、不外露，但有深厚的內心感受。

4. 推移：變化或流動，也可指時間或空間的流動。

5. 離鄉遠役：離開家鄉、到遠方執行差事或工作。

6. 勾勒：用簡單的線條或文字描繪輪廓，引出整體形象。

7. 廣袤(ㄉㄠˇ)無垠(ㄧㄣˊ)：非常寬廣、沒有邊界。

8. 蜿蜒(ㄨㄢ 一ㄢˊ)：曲折、彎曲地延伸。

9. 雄渾：氣勢宏大而有力，帶有壯麗感。

10. 粗獷(ㄍㄨㄉㄑˇ)：粗糙豪放，不細膩。

11. 收束：結束、收尾、使文章或事情有條理地結合起來。